

# 丝绸之路经济带沿线国家 跨文化沟通与贸易畅通

● 庞鹤王珏 著

中国社会科学出版社

# 丝绸之路经济带沿线国家 跨文化沟通与贸易畅通

● 庞鹤王珏



中国社会科学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

丝绸之路经济带沿线国家跨文化沟通与贸易畅通/  
庞鹤, 王珏著. —北京: 中国社会科学出版社, 2017. 4  
ISBN 978 - 7 - 5161 - 9999 - 2

I. ①丝… II. ①庞… ②王… III. ①文化交流—  
研究—世界 ②国际贸易—研究 IV. ①G115 ②F74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 047442 号

---

出 版 人 赵剑英  
责任编辑 刘晓红  
责任校对 周晓东  
责任印制 戴 宽

---

出 版 中国社会科学出版社  
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号  
邮 编 100720  
网 址 [http: //www. csspw. cn](http://www.csspw.cn)  
发 行 部 010 - 84083685  
门 市 部 010 - 84029450  
经 销 新华书店及其他书店

---

印 刷 北京明恒达印务有限公司  
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂  
版 次 2017 年 4 月第 1 版  
印 次 2017 年 4 月第 1 次印刷

---

开 本 710 × 1000 1/16  
印 张 16. 5  
插 页 2  
字 数 239 千字  
定 价 78. 00 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换  
电话: 010 - 84083683

版权所有 侵权必究

## 序

全球经济发展的过程中，突出的问题就是经济发展不平衡，位于东亚和西欧中部的东南亚、南亚、中亚、中东欧、中东地区虽然涉及多个国家，人口占据全球63%之强，经济发展却始终处于“经济低洼”地带。中国在全球经济低迷、世界贸易疲软的当下，自身也存在出口、投资与消费对经济拉动作用逐渐下滑的局面。作为全球第二大经济体，“世界工厂”的生产与消化也遇到了“瓶颈”。中国第一、第二大进出口目的地双双出现贸易下滑，中国的出口目的地过于集中的问题随之引发贸易低迷。全球经济低迷，导致中国产能过剩的矛盾开始爆发。在降产能、调结构的过程中，外部经济不景气，内需无法很有效地弥补外需不足，同时发达国家的贸易保护主义在这一时期频频向中国提出各种贸易摩擦导致的不正当制裁，给本就不景气的中国对外贸易蒙上了一层阴影。拉动内需是解决中国经济不景气的非常重要的举措，但是也不能就此放弃对外部市场的维护与开拓。已经与全球经济紧密结合的中国，不能再次走上闭关锁国的道路。因此，积极应对，寻找更加有效的途径消解中国的产能，刺激对外贸易发展也是一个非常重要的手段。“一带一路”倡议是中国面临全球经济下滑，中国经济结构不平衡问题凸显，而提出的惠及沿线65个国家、44亿人口的贸易和投资互动开放战略。在这个大战略实施过程中，中国作为负责任的大国，结合本国经济发展的经验，认为落后地区的经济腾飞是拉动全球经济，解决全球经济总需求不足，产业结构不合理的重要手段。“一带一路”倡议中，中国在沿线国家资源禀赋各异，经济互补性较强，彼此合作潜力和空间很大的背景下，提出“以政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通和民心相通”为主要内容的合作

机制。其中贸易畅通能很好地给中国过剩的产能提供削减的渠道，也能给这些国家提供投资所需的资金、技术和产品。贸易的基础是相互拥有的生产禀赋及彼此吸引的市场，贸易是否能畅通，除了利益互补以外，还需要其他方面的配合来降低彼此间的贸易成本。贸易成本分为显性和隐性贸易成本。显性贸易成本可以通过设施联通来降低，而降低隐性贸易成本则显得困难得多，尤其是因为彼此文化差异而导致的文化摩擦与冲突给彼此在贸易领域的政策制度谈判及商务交流带来非常大的影响。为更好地推动“一带一路”沿线国家的贸易畅通，讨论彼此的文化差异，寻找适当的解决方案是必要的。

由于历史和地理原因导致的文化差异存在于每一个群体中。很多国家由于地理范围宽广，其中除了其主流文化外，还有很多亚文化的存在，这些亚文化则以每个民族，甚至每个村落为代表。在研究文化差异时，尤其当探讨文化差异对两国经济政治合作、跨国公司管理的影响时，需要将国家文化作为研究对象。霍夫斯泰德（2010）在分析文化差异时，对国家文化用了六个维度进行刻画，分别为：权力距离、不确定性规避、个人—集体主义、阳性—阴柔气质、长期—短期导向以及约束—放任。霍夫斯泰特通过对 IBM 公司的不同国籍的员工进行问卷调研，统计后得出每个国家基于地理与历史的传承不同在六个维度上不同的指数。该指数计算和统计已经覆盖了全球 70 多个国家和地区。笔者在分析文化距离对中国与“一带一路”沿线国家贸易畅通的影响分析时，主要运用的是基于霍夫斯泰德的国家文化指数，运用引力模型对中国与沿线国家的贸易潜力和贸易效率进行实证分析，证明国家文化距离对该区域的贸易潜力的影响是存在的，也说明在推动该地区贸易畅通的过程中，需要加强文化领域的合作，降低文化摩擦和冲突对贸易畅通的阻碍。在文化全球化的今天，文化的交流越来越体现出共性文化特征，相互融合已经如经济一样不可避免。基于文化全球化的背景，研究彼此文化特点，增强彼此互信，夯实合作基础，寻找共同目标，促进民心相通，构建有效、良好与开放的文化交流环境是增强贸易畅通有益的措施。

本书的完成，与恩师、同事、同门及家人的倾力相助分不开。庞

鹤女士负责全书结构建立、通稿和修订，并执笔撰写了第一章、第二章、第四章、第五章、第六章、第七章、第十章和第十一章；王珏教授执笔撰写了第三章、第八章和第九章，并通读全文，提出宝贵的修改意见。

此外，特别鸣谢西安外国语大学王建喜教授对笔者的鼓励与支持；感谢西安财经学院于璐瑶副教授对全书提出了建设性的意见以及对第一章、第二章的修改，师弟白东北先生对第十章的修改；感谢家人的理解与默默付出。同时也非常感谢中国社会科学出版社对全书做了仔细的编辑与修订。本书的研究和写作仍有不足之处，在本书的研究中，没有涉及中国与沿线国家的投资问题，后续需要加强文化距离对投资的影响，以进一步探讨文化距离对两国经济互动与往来方面做出全面分析。

# 目 录

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 第一章 绪论 .....                  | 1  |
| 第一节 文化差异对跨文化沟通的影响 .....       | 2  |
| 第二节 丝绸之路经济带跨文化问题研究的意义 .....   | 6  |
| 第三节 丝绸之路经济带的主要国内外路段 .....     | 14 |
| 第二章 跨文化研究主流理论与实证 .....        | 18 |
| 第一节 早期的跨文化研究框架 .....          | 20 |
| 第二节 跨文化分析中的维度拓展 .....         | 23 |
| 第三节 Hofstede 模型的检验 .....      | 29 |
| 第三章 丝绸之路经济带跨越的主要区域 .....      | 35 |
| 第一节 中亚地区 .....                | 35 |
| 第二节 南亚地区 .....                | 38 |
| 第三节 中东地区 .....                | 42 |
| 第四节 中东欧地区 .....               | 48 |
| 第五节 东亚地区 .....                | 56 |
| 第六节 东南亚地区 .....               | 62 |
| 第四章 中亚地区文化特征及其与中国贸易畅通现状 ..... | 68 |
| 第一节 中亚地区的文化特征 .....           | 68 |
| 第二节 区域人口及宗教构成分析 .....         | 74 |
| 第三节 中亚地区后苏联阶段的国家重塑 .....      | 77 |

|     |                              |     |
|-----|------------------------------|-----|
| 第四节 | 区域权利平等性分析 .....              | 80  |
| 第五节 | 中亚地区与中国的贸易畅通现状 .....         | 84  |
| 第五章 | 南亚地区文化特征及其与中国贸易畅通现状 .....    | 89  |
| 第一节 | 南亚地区的文化特征 .....              | 89  |
| 第二节 | 区域人口及宗教构成分析 .....            | 90  |
| 第三节 | 南亚传统文明与西方式政治制度的融合 .....      | 101 |
| 第四节 | 南亚地区的民主文明 .....              | 107 |
| 第五节 | 南亚地区国家与中国的贸易畅通现状 .....       | 111 |
| 第六章 | 中东地区的文化特征及其与中国的贸易畅通现状 .....  | 116 |
| 第一节 | 中东地区的文化特征 .....              | 116 |
| 第二节 | 区域人口与宗教构成分析 .....            | 121 |
| 第三节 | 中东地区的民族与宗教异同与冲突 .....        | 127 |
| 第四节 | 华夏文明和阿拉伯文明间的共性分析 .....       | 137 |
| 第五节 | 中东地区国家与中国的贸易畅通现状 .....       | 140 |
| 第七章 | 中东欧地区的文化特征及其与中国的贸易畅通现状 ..... | 143 |
| 第一节 | 中东欧地区的文化特征 .....             | 143 |
| 第二节 | 区域人口及宗教构成分析 .....            | 147 |
| 第三节 | 中东欧地区宗教信仰演变情况 .....          | 150 |
| 第四节 | 中东欧地区国家与中国的贸易畅通现状 .....      | 168 |
| 第八章 | 东亚区域的文化特征及其与中国的贸易畅通现状 .....  | 172 |
| 第一节 | 东亚地区的文化特征 .....              | 172 |
| 第二节 | 区域人口及宗教构成分析 .....            | 177 |
| 第三节 | 东亚地区各国文化传播与交流 .....          | 180 |
| 第四节 | 东亚地区国家与中国的贸易畅通现状 .....       | 185 |



|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 第九章 东南亚区域的文化特征及其与中国的贸易畅通现状 .....        | 190 |
| 第一节 东南亚地区的文化特征 .....                    | 190 |
| 第二节 区域人口及宗教构成分析 .....                   | 193 |
| 第三节 中国与东南亚地区的文化交流 .....                 | 196 |
| 第四节 东南亚地区国家与中国的贸易畅通现状 .....             | 202 |
| 第十章 跨文化差异对贸易畅通影响的实证分析 .....             | 207 |
| 第一节 引力模型简介 .....                        | 208 |
| 第二节 结合文化距离的引力模型构建 .....                 | 213 |
| 第三节 实证过程及结果分析 .....                     | 215 |
| 第十一章 基于跨文化管理的丝绸之路经济带沿线国家的<br>贸易畅通 ..... | 223 |
| 第一节 跨文化管理的“CCIOT”模式 .....               | 224 |
| 第二节 丝绸之路经济带沿线国家跨文化管理的<br>重点环节 .....     | 230 |
| 第三节 基于跨文化管理的实现不同区域贸易<br>畅通的措施 .....     | 235 |
| 参考文献 .....                              | 243 |

## 第一章 绪论

来自不同文化背景下的个体在认知、态度、信念和价值观等方面存在很多差异。随着国际商务和国际间交流的迅速发展,文化现象已经成为研究者广泛关注的重要课题。跨文化研究作为研究文化现象的重要方法,一般含有文化比较的意味,通常在两个及以上的文化之间某个变量的水平或者变量之间的关系进行比较,并将文化作为一个自变量来分析文化效应。

丝绸之路经济带不只是一个地理的概念,更是跨文化的融合。在丝绸之路经济带的建设中,各个文明间的不断融合有了切实的实体项目作为保证。从国家发展和区域传播的角度看,“丝绸之路经济带”的实质是地理上彼此相连的国家和地区物质与精神的相互交往、交流、合作、互动。这种互动回应了古丝绸之路的辉煌,使“丝绸之路经济带”成为造福于欧亚沿途各国人民的大事业。

丝绸之路连接东方和西方,由各种不同的文化元素共同构筑而成,如果没有文化的沟通作为坚实的民意基础,就无从谈及其他领域的成功合作与可持续发展。跨文化交流有助于推动丝绸之路沿线各国、各地区、各族人民在多元中尊重彼此,开展务实合作。

古丝绸之路商贸与文化交流的并进给予我们重要的启示。加强人文交流,推动不同文明之间的对话,促进欧亚各国人民相互了解、相互理解、加深友谊,将为各领域经济合作夯实民意基础,对该区域的民心相通起到重要作用。因此,人文交流应作为“丝绸之路经济带”建设的一项重要内容予以积极推动。不同文明间的对话、互鉴应成为丝绸之路人文交流的重要内容,是形成沿经济带各国家对共同战略思维、共同战略理念及共同战略利益认知的重要纽带。古丝绸之路不仅

联通了沿线各国的贸易交往，更促进了各民族之间文化交流与融合。文化将继续在丝绸之路经济带建设中发挥纽带作用，推动丝绸之路经济带沿线不同地区、不同民族对政治制度、宗教信仰、风俗习惯等方面形成广泛的价值认同与包容。

## 第一节 文化差异对跨文化沟通的影响

### 一 跨文化沟通的研究范围

跨文化沟通是发生在不同文化背景的人们之间的沟通。密切的跨文化沟通是当今世界的一个重要特征。随着经济全球化进程的加速，跨国、跨文化的交往活动日益频繁，不同文化背景人员的跨国往来与日俱增，大量跨国公司的出现使劳动力的文化背景多元化趋势日益明显。跨文化交流变得日益重要。与此同时，“跨文化沟通学”作为一门新兴的学科在语言学和语言教学界受到越来越多的关注。学者们对跨文化沟通的各个层面展开了研究，并取得了大量的成果。这主要表现在以下几个方面：

首先是对文化差异的研究。文化差异没有改变沟通的普遍性质，但是，文化因素的介入却增加了沟通的复杂性和困难程度。从人类学家卡尔维罗·奥伯格（Kalvero Oberg）使“文化冲击”（cultural shock）一词大众化开始，文化差异一直是人们关注的重点。这种关注是从两个不同的层面展开的：一方面是对不同国家、民族、文化体系间的文化进行比较，比如东西方文化差异，中日文化差异、日美文化差异等；另一方面是为了有效地进行上述文化比较和分析，学者们从千差万别的文化中提取了一些比较重要的维度。比较著名的如霍夫斯泰德的六文化维度，莱恩和迪斯特芬诺的六文化维度，以及斯特罗姆·佩纳斯的五文化维度。

其次是对文化差异如何影响沟通的研究。1981年，萨姆瓦等人曾提出了跨文化沟通的模型。形象地描述了信息经过不同文化成员时，原始信息的内含意义发生的改变。在这个模型中，不同图形表示不同

文化；与文化图形相似的较小图形表示受到该文化影响的个人，两者差异说明：个体的形成还受文化之外的其他因素的影响；箭头表示文化之间的信息传递。信息图案与个人图案的一致性表示，当信息离开它被编码的文化时，它包含着编码者所要表达的意图。但是当信息到达它将被解码的文化时，解码文化的影响也变成信息含义的一部分，原始信息的内含意义就被修改了。文化越相似，解码的结果与编码时的内含意义就越接近。

最后是对跨文化沟通技巧的研究。参与结构是文化对交际的不成文的规定，交际双方不一定都了解对方文化的参与结构，即使对自己文化中参与结构的具体状况也可能并不清楚。这就需要交际双方对交际中的不确定性有更强的心理承受能力，对“异常”情况持更为宽容、开放、灵活的态度，同时要善于运用各种沟通技巧来应付和解决问题。这些技巧包括：预设差异，避免文化中心主义，忍受模糊，处事灵活，幽默感和具有冒险精神等。

以上的研究对我们进行跨文化沟通提供了很好的指导。但是，在实际中我们仍然会碰到这样的情况：跨文化沟通参与者了解了彼此的文化差异，并且在沟通中也从各个方面尊重了这些差异，但是对差异的尊重不但没有使沟通顺利进行，反而引起了另外的问题。成功的跨文化沟通要求我们不但要了解彼此的文化差异，还要求我们了解文化差异在沟通中的作用机制。

## 二 文化差异对跨文化沟通的影响机制

进行跨文化沟通时，根据我们对对方文化的了解程度，可能出现三种情况：完全陌生；有一定了解，但过于简化或不准确；比较全面的理解。在这三种情况下，文化差异影响沟通的方式是不同的，分别表现为文化迁移、文化定式和逆文化迁移。

### （一）文化迁移

文化迁移，指跨文化沟通中，人们下意识地用本民族的文化标准和价值观念来指导自己的言行和思想，并以此为标准来评判他人的言行和思想。

人们（有意或无意地）用自身的价值尺度去衡量他人的心理倾向

是比较普遍的。一个人从孩提时起,就开始学习本文化群体的行为和思维方式,直到内在化和习惯化。从一种文化的角度看,假定另一种文化能选择“更好的方式”去行事似乎是不合理的。因此,对各民族来讲,常会把自己的文化置于被尊重的地位,用自己的标准去解释和判断其他文化的一切。极端之时还会表现出“己优他劣”的倾向,僵硬地接受文化上的同类,排斥文化上的异己。

发生文化迁移的主要原因在于对文化差异的不了解,在这种情况下,文化迁移是一种无意识的行为;文化迁移也可能是有意识的,这主要是由于文化中心主义。了解不同文化、价值观念取向的差异是消除文化迁移的必要前提。只有了解不同民族的文化习俗、信仰、价值观及它们的内涵,才能真正完成思想感情的交流。

实际上,尽管文化上存在先进和落后之分,但是任何一种文化都有其自身的独特价值,这种价值是与其特殊环境相匹配的,一种文化现象的产生、存在和发展与人们生活的具体历史条件是相联系的。成功的跨文化沟通要求我们必须培养移情的能力:即在传递信息前,先把自己置身于接收者的立场上;接收信息时,先体认发送者的价值观、态度和经历、参照点、成长和背景。设身处地地体会别人的处境和遭遇,从而产生感情上共鸣的能力。

除了避免文化中心主义外,预设差异也是避免文化迁移的重要方法。即在没有证实彼此的相似性前,先假设存在差异,提高文化敏感性,注意随时根据文化因素调整自己的观察角度。预设差异从本质上来说就是要保持思想的开放性和动态性。一定的先有观念,固然是我们认识事物的基础,但是预设差异要求我们必须首先将这些现有观念当作一种假设,而不是真理,必须仔细评价接受者提供的反馈,并随时根据实际情况对它们加以修正。

## (二) 文化定式

定式也称作定型(stereotype),最早是由 W. Lippman 在《大众舆论》(1922)中首先采用的术语,指的是人们对另一群体成员所持有的简单化看法。文化定式可能是由于过度泛化而导致的,即断言群体中的每一成员都具有整个群体的文化特征。也可能是由于忽视文化具

有动态性和变迁性而引起的。

由于人信息处理能力的有限,为了帮助不同文化的人们相互了解,就必须概括文化差异,建立某种文化定型,从这个意义上说,一定程度的文化定式也是不可避免的;然而这些定型对于差异的“过分概括”或“标签化”又可能人为地制造屏障,妨碍文化间的交流和理解。这并不是说文化定式总是错误的,文化定式中通常蕴含着许多准确的文化观察。但是文化定式很容易以期待文化的形式影响我们对文化现象的理解。“人们看到他们所希望看到的”。人们不但更容易被符合我们期望的东西所吸引,并且往往会对事物做出符合我们期望的解释。

文化定式可能将我们的认识局限于一个或两个凸显的维度,妨碍我们对其他同等重要方面的观察,使我们对客观存在的差异浑然不觉,从而导致跨文化沟通的失败。研究显示,各个领域的专家与该领域的初学者不同,并不在于专家忽略了脚本和原型的作用,而在于他们通过与该领域的人和事长期接触,从而形成了更为复杂具体和准确的脚本和原型。即问题不在于是不是从一开始就能避免定式,关键是如何不囿于定式,意识到自己现有的认识可能存在非完备性或可错性。在交往实践中应不断获得更为全面准确的观察。

### (三) 逆文化迁移

文化差异是导致跨文化沟通出现障碍的主要因素。因此,尽可能全面地了解文化差异是人们关注的重点。但是了解了对方的文化特征,也不一定就会避免障碍的产生。假如,完美的沟通是实现思想1和思想2的完全一致,但是思想本身是不能传递的,它必须中介于符号。这样,只有沟通双方对同一符号做同样理解,即  $A \text{ 编码规则} = B \text{ 编码规则}$  时,  $\text{思想}1 = \text{思想}2$  的情况才可能出现。

文化差异从沟通的角度来讲,也就是对符号编码或解码规则的不一致。静态来看,在一次具体的沟通过程中,如果双方对对方的文化都一无所知,显然会出现以己度人的情况,“误把他乡作故乡”,发生文化迁移,即在未证实  $A \text{ 的编码规则} = B \text{ 的解码规则}$  一致时,假定了  $\text{思想}1 = \text{思想}2$ ;但是如果双方都对对方的文化很了解,并在假定对

方编码或解码方式不变的前提下,去适应对方,即发送者 A 将自己的编码规则调整为 B 的,同时接收者 B 将自己的编码规则调整为 A 的,编码和解码规则不一致问题只是换了一种方式存在:只有当其中的一种编码或解码方式不变,另一方主动适应同时采用 A 或 B 的,或者双方共同商定采用新的规则 C 时,沟通才可能顺利进行。

障碍的起因不在于沟通双方对文化差异的无知或忽视,而在于沟通双方同时放弃了自己的立场,而采取了对方的立场,使编码与解码方式出现了新的不一致。这与文化迁移很相似,但是却以反向的形式出现,因此称之为逆文化迁移。

应该提到的是,单独了解文化差异的作用机制,并不会对跨文化沟通产生帮助。只有在了解文化差异三种作用机制的前提下,一方面,在实际过程中不断加深对文化差异的了解;另一方面,在沟通过程中保持问题意识,综合运用各种沟通技巧,不断地化解差异,才会不断推动跨文化沟通的顺利进行。

对跨文化研究发展趋势的探究,我们主要集中在心理和行为科学领域,其发展的主要趋势为:新的文化维度结构不断涌现,研究者提出了多个文化维度结构,如认知风格和社会通则等,可以预期未来将出现更新、更多的文化理论框架;新研究方法将会被引入跨文化研究中来。此前,跨文化研究主要依赖纸笔调查和行为测量,如今,包括反应时间、感知反应等一些新的方法被应用到跨文化研究领域中;研究者将更多地使用多种因变量指标、引入多个协变量、使用多种研究方法等多种汇聚的方法来加强研究结果的解释力。最后,多层线性模型、多层结构方程模型等新的数据分析方法也将在跨文化研究中得到广泛的重视和应用。

## 第二节 丝绸之路经济带跨文化问题 研究的意义

中国国家主席习近平在出访哈萨克斯坦期间提出“丝绸之路经济

带”这一战略构想。该构想突破了传统的区域经济合作模式，主张构建一个开放包容的体系，以开放的姿态接纳各方的积极参与。重新激活这条古老的贸易通道对于沿途国家的经济建设、地区繁荣乃至世界经济的平衡都具有重大的战略意义。构想一经提出，立刻引起了相关各国的高度关注。

商务部数据表明，2015年第一季度我国与“一带一路”沿线国家的双边贸易额达2360亿美元，占全国进出口总额的26%。麦肯锡咨询公司的研究显示，“一带一路”有望为全球经济贡献80%的地区经济增长，并在2050年前，将30亿人口带入中等收入行列。2014年，中国对外投资规模首次超过吸引外资规模，成为资本净输出国。同年中国进口商品近2万亿美元，规模相当于每年再造一个中等发达国家。

我们可以想象，“丝绸之路经济带”必将在能源、高铁、基建、航天、金融等多个领域展开合作。而这些合作多是大手笔，是带有长远性、基础性的合作，是产业带动效应巨大的合作。

### 一 文化交流是与“丝绸之路经济带”共建相生相伴的事业

#### （一）文化交流与共建“丝绸之路经济带”有着十分密切的联系

文化历来是经济、政治和社会活动的基础与媒介，其作用的发挥既无处不在，又无可替代。基于此，“文化是一个民族的重要特征，它和民族的历史、情感、心理、语言、宗教等紧密地联系在一起，是一个民族发展的内在动力和精神支柱”。在多元文化背景下，每个民族的文化都应该被尊重、被认可，尤其是在共建“丝绸之路经济带”的合作发展时期，各种思想和文化的交流、交融、交锋必然会愈加频繁。特别是各个文化族群的人们，能否顺利、充分地进行交往，并逐步增进相互理解、相互认同，即真正实现各民族都“力求摆脱本位中心主义，不要求别人‘从我之美’，至少要承认多元并存，求同存异，相互理解，日趋靠拢……美人之美”的跨文化交流目标，是推进“丝绸之路经济带”共建所必须解决好的一个关键性问题。



## （二）文化交流发生在两个或多个具有文化源差异显著的关系之间

在不同的文化圈层中，也能产生很好的文化交流效果。文化交流能够促进文化的发展，丰富文化产品，乃至在更加广泛领域互通有无。当中国这个古老而优秀文明被欧洲“发现”，在伏尔泰看来，正是对基督世界的妄自尊大最有力的对比。他在《哲学词典》的“光荣”条目下赞扬中国是“举世最优美、最古老、最广大、人口最多和治理最好的国家”。他用中国的年代学驳倒了《圣经》中的上帝创世说，《旧约》记载的创世年代是公元前3761年，而百科全书派的启蒙学者承认中国“整个民族的聚居和繁衍有50世纪以上”。狄德罗赞美儒教只需以“理性”或“真理”便可治国平天下，并且认为这样尊重理性的精神，就是我们哲学家狄德罗的精神，同时也就是他的周围排列着的百科全书家的精神。霍尔巴哈以中国为政治和伦理道德结合的典范，“中国是世界上唯一地将政治和伦理道德相结合的国家。这个帝国的悠久历史使一切统治者都明了，要使国家繁荣，必须仰赖道德”。他主张以德治国，使用了“德治”（ethocratie）一词，写作了《德治或以道德为基础的政府》。他在《社会体系》一书中公然宣称：“欧洲政府必须以中国为模范。”波维尔（波瓦伏尔）在《哲学家游记》中，更是以中国法律为榜样，以为“如果中国的法律变为各国的法律，中国就可以为世界提供一个作为去向的美妙世界”。可见，尽管这些百科全书派的代表人物们表现出了对中国儒家文化的盲目崇拜，但也不可否认，正是文化交流，使中国的儒家文化对欧洲文化和社会产生了深厚的影响，也增进了欧洲对中国社会和文化的理解。

## （三）“丝绸之路经济带”的共建将会推动文化交流的高潮迭起

中国文化历来就重视交流。从历史上中国文化西传来看，在16世纪末以前，传往西方的中国文化，主要属于工艺——科技文化的层面，诸如古罗马的娇媛贵妇如何穿上了汉帝国的丝绸服装，中国的四大发明如何通过阿拉伯人传往西方等。当然，也有古罗马人关于东方“丝国”的种种神奇描述、中世纪旅行家的见闻观感，也有书信往来、早期希腊人关于“亚细亚”的传说、亚里士多德关于东方社会制度的